

---

송월암

---

松月菴

---

Songwŏlam









송월암 전경 / 松月菴 全景 / whole view, Songwŏlam



## 송월암 연혁

- 황해남도 장연군 학림리 송월산에 있다.
- 17세기 초 창건 추정
- 1776년 관음전 불상 및 불탁 제작
- 1892년(고종 29) 중수
- 1954년 중수
- 1978년 중수

### The history of Songwŏlam(松月菴)

- Located in Songwŏl mountain in Hangnim-ri, Changyŏn-gun, Hwanghaenam-do
- Founded in early 17th century(assumed)
- Statue and the table of Buddha in Kwarŭmjŏn was made in 1776
- Repaired in 1892(29th year of King Kojong, Chosŏn)
- Repaired in 1954
- Repaired in 1978







관음전 편액 / 觀音殿 扁額 / tablet, Kwanŭmjŏn hall

관음전은 본전의 서쪽에 배치되어 있는데, 전면 3칸, 측면 1칸의 맞배집이다.  
관음전 내부에는 불단과 아미타여래좌상이 안치되어 있다.

Kwanŭmjŏn hall is placed in western side of main hall, is made up of 3 front aspects and single side aspect with gabled roof. Buddhist altar and Amit'a seated statue are enshrined.



관음전 앞면 / 觀音殿 前面  
front, Kwanŭmjŏn hall

송월암은 학림사의 부속 암자로 창건됐고, 원래 이름은 쌍계암이다. 1682년 학림사사적기에 처음으로 이름이 보인다. 송월암중수기에는 '사명당의 자취가 깃든 곳'이라고 기록되어 있어, 임진왜란 시기 이 암자에서 사명당이 활동하였고, 이로 인해 사명당의 이름을 기려 조사당 같은 전각이 세워졌을 것으로 추정된다. 현재 금당과 관음전, 백운당 등이 남아 있다.





Songwŏlam was founded as an attached hermitage of Hangeumsa, original name is Ssanggyeom. It was first appeared in Hangeumsa historical monument in 1682. There recorded 'a place possesses soul of great Buddhist priest Samyŏng' in Songwŏlam repaired recording monument. So, it is estimated Samyŏng had a big role when Japanese invasion occurred and buildings such as Chosadang was built for commending his name. Kumdang, Kwanŭmjŏn and Paegundang and so on remain.









관음전 앞면 주상포 / 觀音殿 前面 柱上包  
brackets above front columns, Kwanŭmjŏn hall



관음전 앞면 귀포 / 觀音殿 前面 耳包  
front corner brackets, Kwanŭmjŏn hall



관음전 북쪽 측면 / 觀音殿 北側面 / northern side, Kwanŭmjŏn hall





송월암 본전 앞면 / 松月菴 本殿 前面 / front of main hall, Songwólam



송월암 편액 / 松月菴 扁額 / tablet, Songwólam









송월암 본전 측면 / 松月菴 本殿 側面 / side of main hall, Songwŏlam



송월암 본전 앞면 처마 / 松月菴 本殿 前面 軒 / front eaves of main hall, Songwŏlam





송월암 본전 앞면 주상포 / 松月菴 本殿 前面 柱上包 / brackets above front columns of main hall, Songwŏlam



송월암 본전 앞면 화반 / 松月菴 本殿 前面 花盤 / front Hwaban of main hall, Songwŏlam









송월암 본전 주춧돌 / 松月菴 本殿 礎石 / pliths of main hall, Songwŏlam



송월암 본전 앞면 기단 / 松月菴 本殿 前面 基壇 / front stylobate of main hall, Songwŏlam









관음전 내부 소란반자 / 觀音殿 內部 格子天障 / latticed ceiling, Kwanŭmjŏn hall



관음전 내부 전경 / 觀音殿 內部 全景 / inside whole view, Kwanŭmjŏn hall









관음전 아미타여래좌상 / 觀音殿 阿彌陀如來坐像 / Amita Buddha seated statue, Kwanŭmjŏn hall





관음전과 백운당 / 觀音殿·白雲堂 / Kwanŭmjŏn hall and Paegundang hall



백운당 뒷면 전경 / 白雲堂 後面 全景 / backward whole view, Paegundang hall

백운당은 백운대라고도 하며, 문루와 요사채의 기능을 하는 건물이다. 전면 8칸, 측면 1칸으로 좌로부터 3칸은 누마루이고, 그 옆의 1칸이 사역 내로 진입하는 출입문의 역할을 하고 있다. 나머지 4칸은 요사채로 부엌과 방으로 구성되어 있다.

Paegundang hall is also called as Paegundae and functioned as a gate and residence hall. It is made up of 8 front aspects and a single aspect, 3 aspects from left are floors and one aspect has a role of gate. Last 4 aspects are residence and are composed of kitchen and rooms.





백운당 앞면 / 白雲堂 前面 / front, Paegundang hall

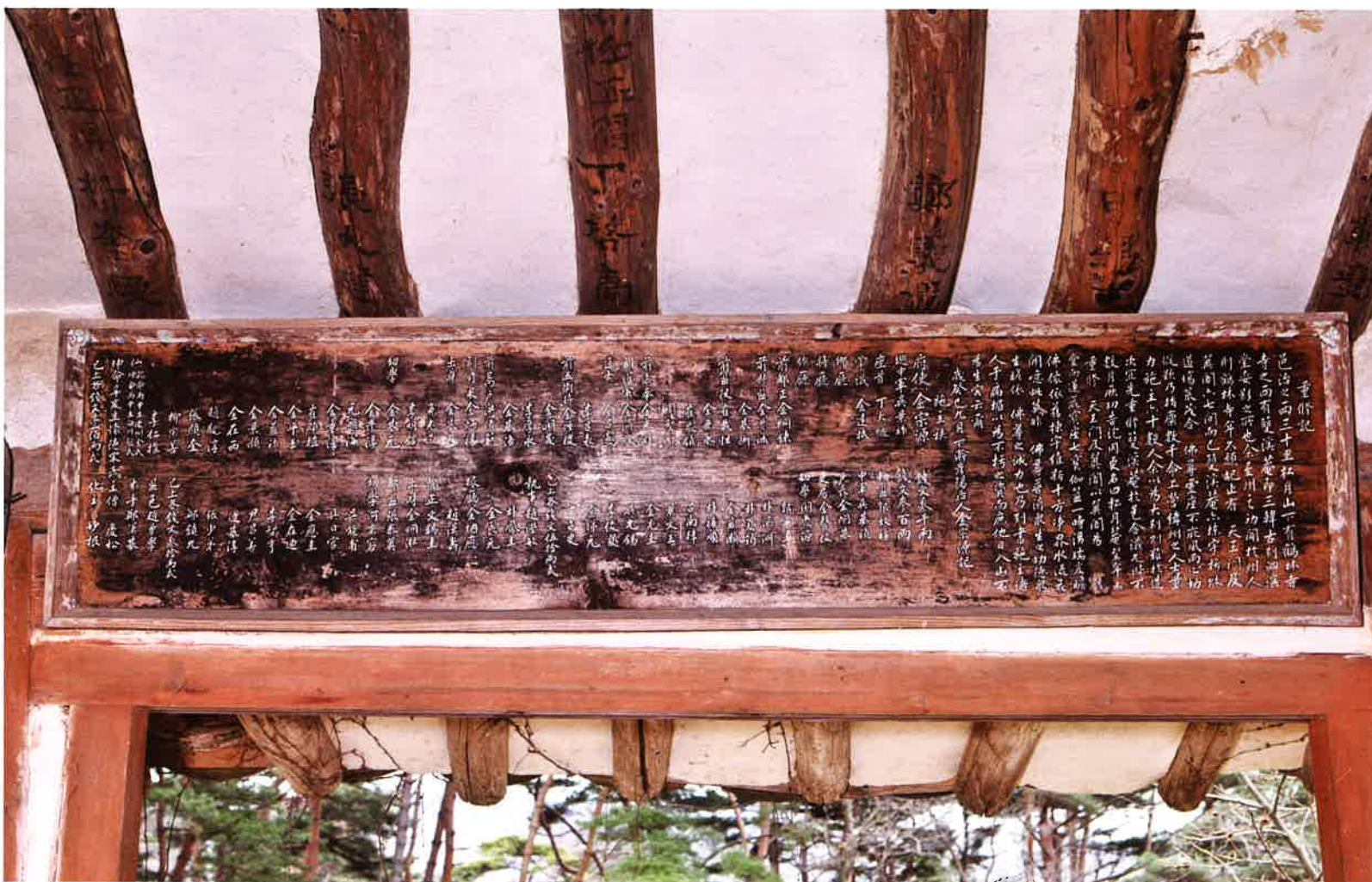


백운당 앞면 처마 / 白雲堂 前面 軒 / front eaves, Paegundang hall





백운당 내부 전경 / 白雲堂 內部 全景 / inside whole view, Paegundang hall



송월암중수기 현판 / 松月菴 重修記 懸板 / signboard for recording enlargement, Songwŏlam





송월암 원경 / 松月菴 遠景 / distant view, Songwŏlam



송월암 전경 / 松月菴 全景 / whole view, Songwŏlam



